



Исполнительный совет

Девяносто восьмая сессия
Сантьяго-де-Компостела, Испания, 4-6 июня 2014 г.
Пункт 2 предварительной повестки дня

CE/98/2
Мадрид, 22 апреля 2014 года
Язык оригинала: английский

Сообщение Председателя

Выступление Председателя Исполнительного совета ЮНВТО Достопочтенного Сапта Нирвандара, Вице-министра туризма и творческой экономики, Индонезия

Ваше превосходительство, г-н Генеральный секретарь,
Уважаемые члены Исполнительного совета, Послы,
Дамы и господа,

Позвольте мне начать мое выступление с выражения искренней благодарности Правительству Королевства Испании за его неустанную поддержку и благожелательность, проявляемые к Всемирной туристской организации и ее членам, выразившиеся в приглашении 98-й сессии Исполнительного совета, заседания которой проходят в этом прекрасном и историческом городе Сантьяго-де-Компостела. Особую благодарность я хотел бы выразить также мэру города Сантьяго-де-Компостела г-ну Анджел Куррас Фернандесу за его усилия по обеспечению превосходной атмосферы гостеприимства для всех делегаций.

Я хотел бы также выразить особую признательность Секретариату Всемирной туристской организации и лично Генеральному секретарю как руководителю за его работу и безукоризненное сотрудничество, что позволяет нам успешно выполнить вверенный нам мандат.

Дамы и господа,

Все мы знаем, сколь значительное влияние туризм оказывает на восстановление экономики и сколь большим потенциалом он располагает в глобальной экономике. Международные туристские прибытия достигли в 2013 году рекордного уровня в 1 087 миллиардов, то есть роста в 5% с 1 035 миллиардов прибытий в 2012 году. В конце 2013 года, в период серьезных проблем в глобальной экономике, рост прибытий превзошел наши ожидания. Доминирующими регионами, где рост в международных туристских прибытиях составил 6%, стали Азиатско-Тихоокеанский регион и Африка. За ними следует Европейский регион, где рост составил 5%, тогда как регион Юго-Восточной Азии являлся ведущим турнаправлением, добившись 10-процентного роста. Показатели по туризму свидетельствуют о том, что туристский сектор обладает замечательной способностью приспосабливаться к меняющейся ситуации на рынке, являясь при этом источником роста и создания рабочих мест во всем мире. В этом 2014-ом году мы полны



оптимизма, который опирается на данный ЮНВТО прогноз роста между 4% и 4.5%, причем этот прогноз вновь превышает оценки на долгосрочную перспективу.

Отличные показатели этой отрасли всегда сопровождаются также некоторыми проблемами, мешающими добиться устойчивости. Во-первых, нам всем требуется провести серьезную работу по реализации мандата ЮНВТО, которая заключается в обеспечении устойчивого развития. Рост международного туризма должен послужить стимулом к тому, чтобы государства-члены обратили свои усилия на развитие устойчивого туризма, а мы целенаправленно стремились включить туризм в Цели в области устойчивого развития или в Повестку дня в области развития после 2015 года в качестве их неотъемлемой части.

Как всем нам известно, что устойчивое развитие – это насущная необходимость. Туризм играл и продолжает играть важную роль в процессе достижения этой цели. Я рад отметить, что ЮНВТО, вместе с рядом государств-членов, такими как Индонезия, Республика Корея и Марокко, принимала активное участие в заседании Группы экспертов ООН по вопросу устойчивого туризма, состоявшемся в октябре 2013 года. Итогом этого важного заседания стало наше предложение объявить 2017 год Международным годом устойчивого туризма. Этот шаг должен продемонстрировать, что туризм способен играть не только важную, но и самую видную роль в развитии мировой экономики, так как он создает рабочие места и сокращает масштабы бедности. Кроме того, туризм, особенностью которого является непосредственный контакт между людьми, может способствовать социальному и культурному развитию. Именно ЮНВТО и государства-члены несут ответственность за то, чтобы работать в сотрудничестве и показать всему миру, как туризм можно развивать устойчивым образом.

Во-вторых, путешествия и туризм теперь все более и более признаются как «права человека». Об этом четко говорится в статьях 7 и 8 Глобального этического кодекса. Поэтому мы должны постоянно работать над мерами по осуществлению этих прав, такими как упрощение визовых режимов, защита потребителей/туристов и облегчение налогового бремени на национальном, региональном и международном уровнях.

Дамы и господа,

Последнее, но не менее важное замечание: идея облегчения путешествий проистекает не только из соблюдения прав человека, но и теснейшим образом связана с мерами Организации по созданию и развитию новых тематических туристских продуктов, задача которых состоит в стимулировании регионального развития и интеграции через туризм. Одним из таких продуктов является инициатива Шелковый путь. Он требует развитой сети воздушного сообщения и нуждается в единстве действий со стороны членов, которые облегчают и делают путешествия более удобными. Мы высоко ценим усилия Секретариата по созданию Целевой группы ЮНВТО по Шелковому пути, которая работает в этом направлении. Мы надеемся, что эта же идея распространится и на другие тематические и региональные инициативы, такие как Шелковый путь, Путь пряностей, морской шелковый путь, развитие реки Дуная и другие. Когда охват инициативами расширится, я уверен, что нам придется подумать об объединении всех целевых групп в одну более крупную структуру.

На следующей сессии мы обсудим выше обозначенную идею. Я надеюсь на ваше активное участие в обмене опытом и знаниями в сфере управления и развития туризма в поддержку регионального развития. Я вновь призываю вас к активному и полному участию в работе этой сессии, представив ее вниманию проблемы, существующие в ваших имеющих разный характер странах, что поможет ЮНВТО эффективно выполнить свой мандат.

Прежде, чем завершить мое выступление, позвольте мне напомнить, что темой Всемирного дня туризма 2014 года, который будет отмечаться в Мексике, является «Туризм и общинное развитие». Я надеюсь, что государства-члены окажут Мексике поддержку в праздновании ВДТ. Просьба к странам, которые не смогут приехать в Мексику, организовать любые мероприятия, чтобы отпраздновать ВДТ. ВДТ очень важен для нас, так как он служит информированию международного сообщества о важности туризма и его социальном, культурном и экономическом значении.

Я считаю что все делегации, до того, как они покинут эту прекрасную страну, должны не пожалеть времени для ознакомления с красотой и уникальностью Эль Камино де Сантьяго (Путь Святого Иакова), широко известном в Испании, и даже во всем мире, как «знаменитая паломническая дорога». Я благодарю всех вас и в особенности Секретариат за поддержку, без которой невозможен успех моего председательства.